



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Kotnikova 28/I, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp.avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka: 306-9/2013-31

Datum: 20. 3. 2013

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Kotnikova 28/I, 1000 Ljubljana, je na nejavni seji Sveta Agencije dne 20. 3. 2013 na podlagi 12. in 12. o člena v povezavi s tretjim odstavkom 46. člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence (Ur. l. RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11 in 57/12; v nadaljevanju: ZPOmK-1), v senatu pod predsedstvom Andreja Kraška, direktorja Agencije, ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, mag. Tine Zajec, mag. Francija Pušenjaka in Simona Tantegela kot članov senata, v zadevi presoje priglašene koncentracije podjetij Heinzl Holding GmbH, Einsiedling 7, 4655 Vorchdorf, Austria, ki ga zastopa Rii Sillave, v postopku priglasitve zadevne koncentracije pa po pooblastilu Odvetniška družba Brežan, o. p., d.o.o., Tomšičeva 3, 1000 Ljubljana in SCA Graphic Laakirchen AG, Schillerstrasse 5, 4663 Laakirchen, Austria, ki ga zastopa Mark Lunabba, sprejela naslednjo

## **ODLOČBO**

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence priglašeni koncentraciji podjetij Heinzl Holding GmbH, Einsiedling 7, 4655 Vorchdorf, Austria in SCA Graphic Laakirchen AG, Schillerstrasse 5, 4663 Laakirchen, Austria, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.
2. Izrek odločbe se na podlagi petega odstavka 22. člena ZPOmK-1 objavi na spletni strani Agencije.
3. V postopku niso nastali posebni stroški.

### **Obrazložitev:**

#### **I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA**

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence (v nadaljevanju: Agencija) je dne 17. 1. 2013 prejela priglasitev koncentracije podjetij Heinzl Holding GmbH, Einsiedling 7, 4655 Vorchdorf, Austria (v nadaljevanju Heinzl Holding) in SCA Graphic Laakirchen AG, Schillerstrasse 5, 4663 Laakirchen, Austria (v nadaljevanju: SCA Graphic). Priglasitelj koncentracije je podjetje Heinzl Holding.
2. Koncentracija je nastala dne 18. 12. 2012 na podlagi sklenitve Pogodbe o prodaji delnic podjetja SCA Graphic med SCA Austria AG in mag. Alexandrom Krilyzin, kot prodajalcema in Heinzl Holding in EMACS Privatstiftung, kot kupcema. Predmet pogodbe je nakup vseh 100 delnic podjetja SCA Graphic, pri čemer je podjetje Heinzl Holding pridobilo 99 delnic teh delnic, ki jih prodaja SCA Austria AG, kar predstavlja 99 % lastniški delež v podjetju SCA Graphic.

3. V skladu s prvim odstavkom 43. člena ZPOmK-1 morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti pred začetkom njenega izvrševanja, vendar najpozneje v 30 dneh od sklenitve pogodbe ali objave javne ponudbe ali pridobitve kontrole, pri čemer začne rok za priglasitev teči s prvim od teh dogodkov. Priglasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih določa vladna Uredba o vsebini in zahtevanih elementih obrazca za priglasitev koncentracije podjetij (Ur. l. RS, št. 36/2009; v nadaljevanju: Uredba).
4. Agencija je prejeto priglasitev nemudoma pregledala in ugotovila, da le-ta ni vsebovala vseh elementov, zahtevanih z Uredbo. Zato je Agencija dne 4. 2. 2013 od priglasitelja zahtevala dopolnitev priglasitve koncentracije. Agencija je dne 13. 2. 2013 prejela dopolnitev priglasitve obravnavane koncentracije, s čimer je priglasitev postala popolna.
5. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah (Ur. l. RS, št. 106/2010; ZUT-UPB5) je priglasitelj plačal upravno takso po tarifni številki 48 v znesku 2.000,00 EUR.
6. Heinzl Holding je v lasti Heinzl EMACS Beteiligungs AG ( ) in EMACS Privatstiftung ( ). Heinzl Holding končno obvladuje Podjetje Heinzl Holding ima sedež na Dunaju v Avstriji. EMACS Privatstiftung predstavlja zasebni sklad po avstrijskih zakonih s sedežem v Hinterbrühlu v Avstriji. Navedeni sklad je .  
 .Upravičenci sklada .
7. Heinzl Holding ima kontrolo nad podjetji AS Estonian Cell (100 % delnic), Zellstoff Pöls AG (100 % delnic), Wilfried Heinzl AG (90 % delnic) in Heinzl Paper GmbH (100 % delnic). Slednje ima kontrolo nad podjetjem Europapier International AG, ki je matična družba Skupine Europapier, vodilnim trgovcem s papirjem v srednji in vzhodni Evropi ter Rusiji. V letu 2012 je podjetje Europapier International AG, ki je na slovenskem trgu trgovine s papirjem že bilo prisotno preko odvisnega podjetja Europapier Slovenija d.o.o., prevzelo podjetje ALPE PAPIR Trgovina na debelo d.o.o., Ljubljana<sup>1</sup>. Vsa navedena podjetja so združena v Skupino Heinzl pod okriljem podjetja Heinzl Holding. Podjetje Alpe Papir se ukvarja z veleprodajo različnih vrst papirja in kartona. Prodajni program vsebuje širok nabor papirjev (ekskluzivni papirji in kuverte, brezlesni prevlečeni in neprevlečeni papirji, digitalni, samokopilni in samolepilni papirji, poslovni papirji, embalažni in sintetični papirji).
8. Pred nastankom obravnavane koncentracije je bilo prevzeto podjetje SCA Graphic v lasti podjetja SCA Austria AG ( ) in fizične osebe – mag. Alexander Krilyszin ( ). SCA Austria AG je v lasti SCA Austria Alphabet BV in je del Skupine SCA (Svenska Cellulosa Aktiebolaget), švedskega globalnega podjetja, ki deluje na treh poslovnih področjih, i. Izdelki za osebno nego, ii. Higijensko papirni artikli in iii. Lesni proizvodi (FOREST PRODUCTS), v sklopu katerega proizvaja tudi celulozo in papir za revije in časopisni papir.
9. SCA Graphic je pred obravnavano koncentracijo imelo v skladu z določbami 3. in 4. točke 3. člena ZPOmK-1 naslednja odvisna podjetja: SCA Recycling Laakirchen G.m.b.H., SCA Alpha Trading G.m.b.H. (v obeh ima 100 % delež), Austrian Recycling s.r.o. (51 % delež) in Bunzl & Biach (50 % delež). Na dan sklenitve navedene pogodbe o prodaji delnic podjetja SCA Graphic je podjetje SCA Graphic pridobilo tudi večinski delež v podjetju Bunzl & Biach (51 % delež; drugi lastnik je SCA Hygiene Products GmbH), vendar glede na določila priložene pogodbe med SCA Graphic, SCA Hygiene Products GmbH in Bunzl & Biach

<sup>1</sup> Odločba Agencije št. 306-55/2011-107 z dne 10.10.2012.

Podjetje Bunzl & Blach ima 51 % delež v podjetju Austrian Recycling s.r.o., ki je registrirano na Češkem.

10. Podjetji SCA Recycling Laakirchen G.m.b.H. in SCA Alpha Trading G.m.b.H. ne izvajata operativnih dejavnosti, temveč po navedbah priglasitelja<sup>2</sup> služita zgolj kot podjetji, ustanovljeni za poseben namen internega zakladništva in združevanja sredstev, zaradi česar tudi nimata »zunanjega prometa«.
11. Skupina Heinzl je aktivna v globalnem marketingu in prodaji celuloze, embalaže in izdelkov iz papirja. Kupci, ki delujejo na teh trgih, vključujejo predelovalno industrijo, založnike, tiskarje in veletrgovce. Skupina Heinzl ima prodajne pisarne in proizvodne obrate v 23 državah na štirih celinah. Dejavnosti Skupine Heinzl so osredotočene na tri divizije: a) marketing in prodaja (Europapier), b) trgovanje (Winfried Heinzl AG) in c) proizvodnja celuloze in embalaže (Zellstoff Pöls AG in AS Estonian Cell). Proizvodni obrati Skupine Heinzl so locirani v Avstriji in Estoniji.
12. Dejavnost podjetja SCA Graphic je proizvodnja SC papirja (»supercalendered magazine paper«), izboljšanih vrst papirja za revije, primernih za globoki in ofset tisk. SC papir je vrsta papirja za revije, ki se uporablja predvsem za tisk reklamnih prospektov, katalogov in propagandnega materiala. SCA Graphic je del poslovne skupine FOREST PRODUCTS švedske družbe SCA (Svenska Cellulosa Aktiebolaget), ki proizvaja papir za publikacije – časopise (»newsprint«) in revije (SC papir in »light weight coated« oz. LWC papir), celulozo, izdelke iz lesa ter na lesu temelječa biogoriva.
13. Priglasitelj navaja, da se bo na podlagi zadevne koncentracije ter v povezavi s široko prodajno mrežo Skupine Heinzl razširil trg za vsa v koncentraciji udeležena podjetja, tako po Evropi kot na svetovnih trgih. Skupina Heinzl bo svoj portfelj še razširila na SC papir in recikliranje odpadnega papirja. Skupina Heinzl bo s tem povečala svojo prisotnost na trgih in se približala strankam centralne in vzhodne Evrope. Sinergije, kot so povišana prodaja ter delna integracija celuloze, bodo po navedbah priglasitelja vidne nemudoma.

## II.            **PODREJENOST ZPOMK-1**

### A *Koncentracija*

14. ZPOMK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer:
  - pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij;
  - ali kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladujejo najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij bodisi z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali na kakršenkoli drugačen način pridobi neposreden ali posreden nadzor drugega podjetja ali delov enega ali več podjetij;
  - ali kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki naj bi bilo samostojen gospodarski subjekt z daljšim trajanjem.
15. V obravnavanem primeru je koncentracija v smislu določil ZPOMK-1 nastala dne 18.12.2012, ko je bila sklenjena pogodba o prodaji in nakupu vseh deležev v podjetju SCA Graphic, s čimer je Heinzl Holding pridobil 99 % lastniški delež in s tem kontrolo nad navedenim podjetjem. Takšna pridobitev kontrole pomeni koncentracijo v smislu druge

<sup>2</sup> Dopolnitev priglasitve z dne 13.2.2013, št. dokumenta 306-9/2013-3.

alineje prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1, ki določa, da gre za koncentracijo v primeru, ko eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij.

### **B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1**

16. ZPOmK-1 v prvem odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegel 35 milijonov EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegel 1 milijon EUR.
17. Iz predloženih podatkov priglavitelja izhaja, da v koncentraciji udeleženi podjetji skupaj s podjetji v skupini presegajo pragove letnega prometa, določene v prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1. Priglasitelj navaja, da je Skupina Heinzl na slovenskem trgu v letu 2011 dosegla letni promet v višini \_\_\_\_\_, ciljno podjetje SCA Graphic s povezanimi podjetji v skupini pa \_\_\_\_\_.
18. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru pridobitve neposredne kontrole podjetja Heinzl Holding nad podjetjem SCA Graphic sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je koncentracija omenjenih podjetij podrejena določbam ZPOmK-1 in mora biti priglašena Agenciji.

### **III. SKLADNOST S PRAVILI KONKURENCE**

#### **A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg**

19. Sedmi odstavek 3. člena ZPOmK-1 določa, da je upoštevni proizvodni/storitveni trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg. Agencija je pri presoji koncentracije ugotavljala, ali prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij na katerem od proizvodnih oziroma storitvenih trgov. Prav tako je ugotavljala, ali prihaja do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od trgov, ki so z njimi tesno povezani.
20. Skupina Heinzl deluje na: i. trgu celuloze (Zellstoff Pöls AG in AS Estonian Cell), ii. maloprodajnem trgu finega papirja in v manjši meri ovojnega papirja, trde lepenke in kartonske lepenke (divizija Europapier) in iii. kot prodajalec oz. posrednik na trgu različnih vrst papirja (fini papir, papir za revije, papir za časopise) in embalažnega materiala (ovojni papir, papir za valovite lepenke, valovita lepenka, trda lepenka in karton) ter kaolina in drugih produktov (Wilfried Heinzl AG). V primeru iii.
21. Podjetje SCA Graphic je aktivno na trgu papirja za revije. Podjetje proizvaja SC papir – visoko bleščeč publikacijski papir za revije, kataloge in natisnjen oglaševalski material, primeren za globoki in ofset tisk, kot tudi za izboljšane različice.
22. Podjetje SCA Graphic je preko svojih povezanih podjetij aktivno na področju reciklaže, vendar nobeno podjetje ni prisotno na slovenskem trgu. Podjetje Bunzl & Biach je aktivno

na trgu recikliranega odpadnega papirja, ukvarja se s preprodajo odpadnega papirja ter ponuja storitve varnega arhiviranja in uničenja, poleg tega pa tudi predeluje in reciklira embalažo zbranega odpadnega papirja in odstranjuje odpadle materiale, les in stiropor. Podjetje Austrian Recycling s.r.o., ki je odvisno podjetje podjetja Bunzl & Biach, je aktivno zgolj na Češkem in se ukvarja z odstranjevanjem in recikliranjem surovih sekundarnih industrijskih materialov.

23. Priglasitelj je kot upoštevna proizvodna trga, na katera bo obravnavana koncentracija imela vpliv, opredelil trg celuloze in trg papirja za revije, ki sta vertikalno povezana.
24. Agencija je z namenom ugotovitve razmer na trgih, na katera bo obravnavana koncentracija imela vpliv, posredovala vprašalnike različnim subjektom, ki so na njih prisotni. Vprašalnike je Agencija posredovala zato, da bi ugotovila tržni položaj udeležencev koncentracije in njihovih konkurentov in v povezavi s tem, ali bo združen subjekt lahko izvajal občutno izključevanje svojih konkurentov, kar bi povzročilo izločitev ali bistveno zmanjšanje učinkovite konkurence.

#### A1. TRG CELULOZE

25. Celulozna pulpa je vodena vlaknasta snov, izdelana iz svežih ali recikliranih vlaken in oblikovana v pole papirja, ki se med drugim uporablja za proizvodnjo papirja, lepenke in papirnih vlaken. Pulpa se lahko bodisi proda ali pa jo podjetja uporabljajo za nadaljnjo predelavo. Glede na proizvodni proces, ki se uporablja za ločevanje vlaken, razlikujemo med mehanično in kemično pulpo. Pri mehanični pulpi je les predelan v vlakna z brušenjem ob hitro vrteči kamen in pritisk vode. Pri kemični pulpi pa se hlodi najprej predelajo v iver, ki se nato skuha v kemični raztopini. Kemična pulpa je bolj čvrsta in ima boljše sijajne lastnosti.
26. Priglasitelj navaja, da je Evropska komisija v svojih odločbah presojala, ali obstaja ločen upoštevni proizvodni trg za kemično pulpo, vendar je vprašanje pustila odprto<sup>3</sup>. Agencija na podlagi prakse Evropske komisije pri presoji primerov z obravnavanega področja ugotavlja, da bi bilo mogoče navedeni trg deliti tudi podrobneje, npr. glede na proizvodni proces, vrsto uporabljenega lesa in podobno.
27. Agencija je navedbe priglasitelja preverila tako, da je izvedla analizo trga. Proizvajalcem papirja na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci celulozne pulpe in ki proizvajajo tudi grafične papirje, je posredovala vprašalnike, s katerimi je pridobila podatke o trgu<sup>4</sup>. Iz pridobljenih odgovorov na vprašalnike je razvidno, da se proizvajalci papirja, ki proizvajajo tudi grafični papir, strinjajo z določitvijo trga celuloze kot enotnega trga, ki ga ni potrebno deliti na ožje podtrge.<sup>5</sup>
28. Glede na to, da obravnavana koncentracija tudi ob najožji opredelitvi upoštevne proizvodne trga ne vzbuja resnega suma o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, Agencija ni dokončno opredelila upoštevne proizvodne trga.

#### A2. TRG PAPIRJA ZA REVIJE

29. Po navedbah priglasitelja obstajajo različne vrste papirja za revije, meje med njimi pa so čedalje bolj zabrisane. Enako velja tudi za različne tipe in podtipe posameznih vrst papirjev.
30. Priglasitelj navaja, da je Evropska komisija v svoji odločbi UPM/Mylykoski and Rhein

<sup>3</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.5477 (Votorantim / Aracruz), od 11 odstavka naprej.

<sup>4</sup> Agencija je ocenila, da obravnava drugih trgov na ozemlju Republike Slovenije, kjer je priglasitelj aktiven kot dobavitelj (prodaja celuloze kot surovine za proizvodnjo ovojnega papirja, papirja za časopise, posebnega papirja, izdelkov iz vlaken, lepenke in kartona, materialov za valovite lepenke in valovito lepenka), ni potrebna, saj ne vpliva na presojo navedene koncentracije oziroma ne spremeni položaja v koncentraciji udeleženi podjetij na tem trgu.

<sup>5</sup> Odgovor 2 od 3 proizvajalcev. En proizvajalec ni imel mnenja glede določitve trga celuloze kot enotnega trga (proizvajalec, ki proizvaja grafični papir tudi iz recikliranega papirja).

Papier<sup>6</sup> relevantni trg papirja za revije definirala kot trg, ki ga sestavljajo SC papir, CMR papir («coated mechanical reels») ter MFC papir («machine-finished coated paper»), ki je podkategorija CMR papirja. Evropska komisija je iz obravnavanega upoštevnega trga izločila premazni papir brez lesa («woodfree coated paper» oz. WFC papir) in papir za časopise (t.i. »newsprint«). CMR papir je razdeljen na lahko premazni («light weight coated» oz. LWC), srednje premazni («medium weight coated» oz. MWC) in težko premazni («heavy weight coated» oz. HWC).

31. Agencija ugotavlja, da je Evropska komisija v odločbi UPM/Mylykoski and Rhein Papier<sup>7</sup> pri definiciji upoštevnega proizvodnega trga v primeru papirja za revije ugotovila, da je trg za prodajo različnih papirjev za publikacije izjemno dinamičen trg, na katerem konkurenti pogosto uvajajo nove tipe papirja za revije ali izboljšane verzije papirja za časopise, ki zaradi podobnih lastnosti postaja substitut papirju za revije in se ga zato lahko šteje za del istega upoštevnega trga.
32. Navedena odločba Evropske komisije odraža stanje trga papirja za revije v juniju 2011. Od takrat je, po navedbah priglasiatelja, na trgu prišlo do nekaj opaznih sprememb. Med drugim so proizvajalci prenehali s proizvodnjo MFC papirja ter ga nadomestili s proizvodnjo UMI papirja, ki se prav tako uporablja kot papir za revije. Priglasitelj zato zatrjuje, da je papir UMI postal del trga papirja za revije, vendar pa dopušča, da lahko vprašanje vključitve papirja UMI v definicijo relevantnega trga ostane odprto, saj se dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij ne prekrivajo, ne na tem ali na katerem koli drugem trgu.
33. Agencija je navedbe priglasiatelja preverila tako, da je izvedla analizo trga, in sicer je posredovala vprašalnike tiskarnam, dejavnim na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci grafičnega papirja, kamor sodi tudi papir za revije. Agencija je na podlagi pridobljenih odgovorov na vprašalnike ugotovila, da se kupci papirja za revije strinjajo z določljivjo enotnega trga papirja za revije, kot trga, ki ga sestavljajo SC papir, CMR papir in UMI papir, ki ga ni potrebno deliti na ožje podtrge, tako kot je v zadnjih odločbah presodila tudi Evropska komisija.<sup>8</sup>
34. Glede na to, da obravnavana koncentracija tudi ob najožji opredelitvi upoštevnega proizvodnega trga ne vzbuja resnega suma o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, Agencija ni dokončno opredelila upoštevnega proizvodnega trga.

### A3. TRG PRODAJE RECIKLIRANEGA PAPIRJA

35. Agencija je na podlagi podatkov iz priglasitve ugotovila, da so dejavnosti nekaterih povezanih podjetij ciljnega podjetja tudi aktivnosti, povezane z zbiranjem, preprodajo in predelavo odpadnega papirja, zato je preverila tudi, ali bo navedena koncentracija imela vpliv tudi na trg prodaje recikliranega papirja, ki je, glede na to, da se iz recikliranega papirja lahko pridobi celulozna pulpa, vertikalno povezan s trgom celuloze.<sup>9</sup> Priglasitelj sicer ni navedel trga prodaje recikliranega papirja kot trga, na katerega bo obravnavana koncentracija imela vpliv.
36. Dejavnosti podjetja Bunzl & Biach s sedežem v Avstriji, ki je v 51 % lasti prevzetega podjetja, so zbiranje odpadnega papirja in preprodaja odpadnega papirja na trgu Republike Avstrije, poleg tega pa je odgovorna za predelavo vlaken na Češkem, Slovaškem in na Madžarskem. Austrian Recycling s.r.o. s sedežem na Češkem je obrat za recikliranje. Dejavnosti obeh podjetij so povezane z recikliranjem odpadnega papirja, pri čemer so po navedbah priglasiatelja omejene na avstrijski trg in do določene mere tudi na češki, slovaški in madžarski trg. Recikliranje papirja je po navedbah priglasiatelja povezano z visokimi transportnimi stroški, zato je relevantni geografski trg takšnih aktivnosti v večini primerov

<sup>6</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier), odstavki od 16 do 88.

<sup>7</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier).

<sup>8</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier).

<sup>9</sup> Analiza trga – posredovani vprašalniki proizvajalcem papirja na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci celulozne pulpe in proizvajajo tudi grafične papirje, s katerimi so bili pridobljeni podatki o trgu. Le en proizvajalec za proizvodnjo grafičnega papirja uporablja tudi celulozo iz recikliranega papirja. To podjetje ima približno 40 dobaviteljev starega papirja za »deinking« – t.j. proizvodnjo deinkanih vlaken.

omejen na nacionalni trg oz. na območje okoli točno določenega proizvodnega obrata. Po navedbah priglasitelja glede na navedeno predmetna koncentracija ne bo imela vpliva na trg Republike Slovenije, povezan z aktivnostmi recikliranja odpadnega papirja, zato priglasitelj v zvezi z navedenim ni pridobil nadaljnjih podatkov.

37. Po navedbah priglasitelja Skupina Heinzl .

Priglasitelj nadalje poudarja, da proizvodnja celuloze Skupine Heinzl ne vključuje proizvodnje celuloze iz recikliranega papirja, zato s podjetji, ki se ukvarjajo z recikliranjem odpadnega papirja, ne bo prišlo do nobene vertikalne povezave.

38. Glede na vse navedeno je Agencija zaključila, da trg prodaje recikliranega papirja ni upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg, ki bi bil relevanten za presojo navedene koncentracije.

### **B Upoštevni geografski trg**

39. Upoštevni geografski trg obsega območje, kjer si konkurenti na upoštevнем proizvodnem/ storitvenem trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji in nakupu proizvodov in storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ga je mogoče oddeliti od sosednjih območij zato, ker so pogoji konkurence na teh območjih bistveno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.

### **B1. TRG CELULOZE**

40. Priglasitelj je navedel, da je celulozna pulpa proizvod, s katerim se trguje mednarodno, saj je proizvodnja standardizirana po celem svetu, uvoz oz. izvoz pa sta široko razširjena. Zato navaja, da dobava pulpe predstavlja svetovni trg, čeprav je Evropska komisija trg presojala tudi z vidika Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljevanju: EGP), vendar je vprašanje natančne opredelitve geografskega trga pustila odprto. V svojih zadnjih odločitvah je Evropska komisija trg definirala kot (najmanj) trg EGP,<sup>10</sup> vendar je v svoji odločitvi v zadevi UPM RUS/BRIS/JV<sup>11</sup> hkrati navedla, da je trg celulozne pulpe lahko tudi širši oziroma svetoven.

41. Agencija je navedbe priglasitelja preverila tako, da je izvedla analizo trga, in sicer je posredovala vprašalnike proizvajalcem papirja na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci celulozne pulpe in ki proizvajajo tudi grafični papir. Iz pridobljenih odgovor na vprašalnike je razvidno, da se proizvajalci papirja, ki proizvajajo tudi grafični papir, strinjajo z določitvijo geografskega trga kot trg EGP in Švice.

42. Agencija meni, da bi lahko upoštevni geografski trg za trg celuloze opredelili kot območje, ki obsega EGP ali širše, vendar v primeru obravnavane koncentracije ni dokončno opredelila upoštevnege geografskega trga, saj tudi ni dokončno opredelila upoštevnih proizvodnih trgov, ker tudi ob najozži opredelitvi upoštevnih trgov zadevna koncentracija ne predstavlja resnega suma o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence.

### **B2. TRG PAPIRJA ZA REVJE**

43. Priglasitelj je navedel, da relevantni geografski trg za papir za revije zaobjema EGP skupaj s Švico. Po navedbah priglasitelja je do enakih zaključkov prišla tudi Evropska komisija v

<sup>10</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier).

<sup>11</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.5150 (UPM RUS/BRIST/JV).

več svojih odločbah – zadeva UPM / Myllykoski and Rhein Papier<sup>12</sup>, v kateri je izrecno navedla, da obstajajo pomembni trgovinski tokovi znotraj EGP in Švice, saj ni nobenih ovir za trgovanje, transport na dolge razdalje je tako možen kot tudi dejansko izveden, prodajne cene pa so enake na celotnem območju<sup>13</sup>. Do enakih zaključkov je prišla Evropska komisija tudi v zadevi Norske Skog/Parenco/Walsum.<sup>14</sup>

44. Agencija je navedbe priglasiatelja glede opredelitve geografskega trga trga papirja za revije preverila tako, da je izvedla analizo trga. Vprašalnike je posredovala proizvajalcem grafičnega papirja na ozemlju Republike Slovenije in tiskarnam, ki so kupci grafičnega papirja na ozemlju Republike Slovenije, kamor sodi tudi papir za revije. Iz vrnjenih vprašalnikov je razvidno, da se oboji, proizvajalci grafičnega papirja in kupci papirja za revije, strinjajo z določitvijo geografskega trga kot trga, ki obsega območje EGP in Švice.
45. Na podlagi vsega navedenega Agencija meni, da bi lahko upoštevni geografski trg za trg papirja za revije opredelili kot območje, ki obsega EGP, vključno s Švico. Vendar ker Agencija v obravnavanem primeru ni dokončno opredelila upoštevni proizvodnih trgov, tudi dokončna opredelitev upoštevne geografskega trga ni potrebna, saj tudi ob najožji opredelitvi upoštevni trgov zadevna koncentracija ne predstavlja resnega suma o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence. Ne glede na navedeno je Agencija v nadaljevanju pri presoji upoštevala podatke, tako za širše območje EGP in Švice kot tudi ločeno za trg Republike Slovenije.

### **C Presoja koncentracije**

46. V skladu z 11. členom ZPOmK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitve prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevni trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.
47. Agencija je ugotovila, da bi pri obravnavani koncentraciji lahko prišlo do vertikalnih povezav med trgov celuloze (trgom, na katerem posluje Skupina Heinzl) ter trgov papirja za revije (trgom, na katerem posluje podjetje SCA Graphic).
48. Zaradi opisanih vertikalnih povezav je Agencija preverila, kakšen je tržni položaj podjetij, udeleženih v koncentraciji, na posameznih trgih, ki so vertikalno povezani, ter presojala, ali bi zaradi vertikalnih povezav lahko prišlo do zaprtja dostopa dejanskim ali potencialnim konkurentom do katerega izmed trgov, na katerem poslujejo podjetja, udeležena v koncentraciji.

### **C1. TRG CELULOZE**

49. Iz podatkov priglasiatelja je razvidno, da je Skupina Heinzl leta 2011 na trgu celuloze v EGP prodala celulozne pulpe. Za celoten trg celuloze v EGP se ocenjuje, da je v letu

<sup>12</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier) in Odločba Evropske komisije COMP/M.2499 (NORSKE SKOG/PARENCO / WALSUM).

<sup>13</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.6101 (UPM/Mylykoski and Rhein Papier), odstavek 90: navedeno je bilo potrjeno s strani kupcev in konkurentov, ki so odgovorili na vprašalnike, razposlane s strani Evropske komisije.

<sup>14</sup> Odločba Evropske komisije COMP/M.2499 (NORSKE SKOG/PARENCO / WALSUM).



2011 obsegal 44.531.000 ton<sup>15</sup> (podatek je tudi javno dostopen, zajema zgolj države, ki so članice Konfederacije evropskih papirnih industrij – The Confederation of European Paper Industries oz. CEPI – gre za 18 držav). Na področju geografskega trga EGP je ocenjen tržni delež priglasitelja nižji od

50. Priglasitelj je navedel, da so največji konkurenti podjetja Heinzl Holding s povezanimi podjetji na trgu EGP naslednja podjetja: Södra AB (Švedska), Metsa Botnia (Finska), Stora Enso (Finska), Mercer (Nemčija) in Billerud (Švedska).
51. Iz podatkov priglasitelja je razvidno, da je Skupina Heinzl leta 2011 na trgu celuloze na ozemlju Republike Slovenije prodala \_\_\_\_\_ pulpe, skupni slovenski trg celuloze pa je po navedbah priglasitelja ocenjen na 262.000 ton. Na ozemlju Republike Slovenije je ocenjen tržni delež priglasitelja dobrih \_\_\_\_\_.
52. Agencija je navedbe priglasitelja preverila tako, da je proizvajalcem papirja<sup>16</sup> na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci celulozne pulpe in ki proizvajajo tudi grafični papir, posredovala vprašalnike glede stanja in razmer na navedenem trgu. Na podlagi vrnjenih izpolnjenih vprašalnikov je razvidno, da se tržni delež priglasitelja v zadnjih treh letih na trgu celuloze v Republiki Sloveniji giblje \_\_\_\_\_.
53. Na podlagi podatkov, s katerimi razpolaga Agencija, so na trgu celuloze v Republiki Sloveniji prisotna številna podjetja, ki prodajajo celulozo, kot so podjetje ENCE (Španija), CMPC Celulosa (Čile), MONDI Group, Södra AB (Švedska), Stora Enso (Finska).
54. V izvedeni analizi trga celuloze na ozemlju Republike Slovenije proizvajalci grafičnega papirja ocenjujejo, da bodo v prihodnje na trg celulozne pulpe vstopili novi dobavitelji, s čimer se bo po njihovem mnenju konkurenca še povečala. Proizvajalci so tudi navedli, da imajo več dobaviteljev celulozne pulpe, s čimer razpršijo morebitna tveganja, vezana na manjše število dobaviteljev, poleg tega postopke menjave dobaviteljev ocenjujejo kot enostavne, kljub temu pa menijo, da imajo relativno majhno pogajalsko moč nasproti dobaviteljem. Poleg tega ocenjujejo, da zaradi nastanka zadevne koncentracije ne bo prišlo do večjih sprememb na tem trgu.

## C2. TRG PAPIRJA ZA REVIJE

55. Na podlagi podatkov priglasitelja, ki se sklicuje na statistiko Eurograph<sup>17</sup> in na interne ocene Skupine SCA, izhaja, da je v letu 2011 znašala celotna prodaja papirja za revije na območju EGP, izračunana na podlagi količin, 11.594.917 ton. Prodaja podjetja SCA Graphic na tem trgu je v letu 2011 znašala \_\_\_\_\_, kar pomeni, da je navedeno podjetje na obravnavanem trgu doseglo \_\_\_\_\_ tržni delež.
56. Priglasitelj je na podlagi količinskih podatkov v letu 2011 ocenil tudi velikost trga papirja za revije v Republiki Sloveniji. Celotna količinska prodaja papirja za revije je na slovenskem trgu v letu 2011 znašala 52.858 ton. Prodaja podjetja SCA Graphic na tem trgu je v letu 2011 znašala \_\_\_\_\_, kar pomeni, da je navedeno podjetje na obravnavanem trgu doseglo \_\_\_\_\_ tržni delež.

<sup>15</sup> Vir: podatki priglasitelja in publikacija Key Statistics 2011, European Pulp and Paper Industry, Konfederacije evropskih papirnih industrij – The Confederation of European Paper Industries (CEPI).

<sup>16</sup> Papirnica Vevče d.o.o., Goričane, tovarna papirja Medvode, d.d., Vipap Videm Krško d.d.

<sup>17</sup> <http://www.euro-graph.org>

Papir za revije	Prodaja - Evropa (tone)		Prodaja - Slovenija (tone)	
	Skupaj	SCA Graphic	Skupaj	SCA Graphic
SC	3.651.283		34.648	
CMR	6.488.326		18.210	
UMI	1.455.308		2.248	
<b>Skupaj (brez UMI)</b>	<b>10.139.609</b>		<b>52.858</b>	
<i>Tržni delež SCA Graphic (brez UMI)</i>				
<b>Skupaj (z UMI)</b>	<b>11.594.917</b>		<b>55.106</b>	
<i>Tržni delež SCA Graphic (z UMI)</i>				

Vir: podatki priglasitelja

57. Agencija je navedbe priglasitelja, ki se navezujejo na tržni delež na ozemlju Republike Slovenije, preverila tako, da je izvedla analizo trga (posredovani vprašalniki tiskarnam na ozemlju Republike Slovenije, ki so kupci grafičnega papirja, kamor sodi tudi papir za revije). Iz vrnjenih vprašalnikov je razvidno, da papir za revije v večjih količinah uporabljata le 2 veliki tiskarni, nekaj manjših tiskarn pa le občasno in v manjših količinah. Papir za revije je od ciljnega podjetja v letu 2011 <sup>18</sup> Agencija na podlagi prejetih odgovorov na vprašalnike ugotavlja, da je ocenjeni tržni delež ciljnega podjetja na trgu papirja za revije v letu 2011 znašal
58. Poleg tega je Agencija iz izvedene analize trga papirja za revije na ozemlju Republike Slovenije ugotovila, da slovenski proizvajalci grafičnega papirja ne proizvajajo papirja za revije in zato niso konkurenti združenemu podjetju na tem trgu.
59. Agencija na podlagi navedb iz priglasitve in podatkov, pridobljenih na podlagi vprašalnikov od tiskarn, kot kupcev na trgu papirja za revije, ugotavlja, da so bila v letih 2009, 2010 in 2011 na trgu papirja za revije, tako na območju EGP kot tudi na slovenskem trgu, prisotna številna podjetja, ki predstavljajo konkurente podjetju SCA Graphic, in sicer: UPM-Kymmene (Finska), Stora Enso (Finska), Norske Skog (Norveška), Burgo Group (Italija), SAPPi (Južna Afrika), Palm (Nemčija) in podobna druga.
60. Iz prejetih odgovorov na vprašalnike glede razmer na trgu papirja za revije na ozemlju Republike Slovenije izhaja, da kupci papirja za revije (tiskarji) ocenjujejo, da v prihodnje na trg papirja za revije ne bodo vstopali novi dobavitelji ter da ne bo večje spremembe v konkurenci na tem trgu. Razlog je po njihovem v trenutnih gospodarskih razmerah in v manjšem povpraševanju po papirju za revije ter nižanju naklad.
61. Agencija je v javno dostopnih informacijah o stanju na svetovnih trgih za relevantna trga celuloze in papirja za revije zasledila, da so v prihodnosti predvidene prodaje nekaterih papirnic konkurentov na upoštevem trgu<sup>19</sup>, kar ima lahko vpliv na učinkovito konkurenco na obravnavanem trgu v prihodnje. Glede na navedeno je Agencija priglasitelja pozvala, da poda oceno o razvoju trga papirja za revije v prihodnosti ter o vplivu morebitne prodaje oz.

<sup>18</sup> V letu 2012

<sup>19</sup> Članki EUWID (Europäischer Wirtschaftsdienst GmbH; <http://www.euwid-paper.com/news.html>) s celuloze in področja papirništva: i. UPM to cut its graphic paper capacity by 580.000 t (17.1.2013); ii. Magazine paper production at UPM Stracel down for good (7.1.2013); iii. Stora Enso examines sale of Corbehen mill, to shut down newsprint PM at Hylte mill (23.10.2012); iv. Holmen to close down PM for SC Paper at Hallsta Paper Mill (2.10.2012); v. Strong competition and declining demand on the German market put a strain on LWC producers (5.9.2012).

zaprtja obratov in s tem zmanjšanja proizvodnih kapacitet konkurentov na spremembo tržnega deleža vseh preostalih udeležencev na tem trgu.

62. Priglasitelj je v odgovoru navedel, da pričakuje, da

63. Agencija je glede na posredovana pojasnila s strani priglasitelja ocenila, da trenutno ni mogoče oceniti, kakšen vpliv na bodo na stanje na trgu papirja za revije v prihodnje imele navedene spremembe, vendar glede na relativno majhen tržni delež združenega podjetja na trgu papirja za revije na geografskem trgu EGP ni velika verjetnost, da bi se razmerje tržne moči po obravnavani koncentraciji na tem trgu bistveno spremenilo.
64. Na podlagi vsega zgoraj obrazloženega Agencija ob upoštevanju tržne strukture, odsotnosti vstopnih ovir, obstoječe in potencialne konkurence, izbire, ki jo imajo potrošniki ter drugih dejavnikov, zaključuje, da predmetna koncentracija ne omogoča zmanjšanja ali ne onemogoča učinkovite konkurence na trgu, kljub temu da prihaja vertikalnih povezav na upoštevanih trgih. Udeleženca koncentracije in z njimi povezana podjetja v skupini ne dosegajo takšnih tržnih deležev, ki bi jim omogočili vzpostavitev oziroma krepitev prevladujočega položaja, ki bi lahko privedel do preprečevanja dostopa do izdelkov, ki jih prodajajo v koncentraciji udeležena podjetja oziroma do izključitve konkurentov, torej do omejitve dostopa do kupcev. Prav tako združitve podjetij ne bo spremenila narave konkurence na upoštevanih trgih tako, da bi se podjetja, ki prej niso usklajevala svojih ravnanj, po izvedeni koncentraciji bolj verjetno usklajevala in dvigovala cene ali na drug način škodovala učinkoviti konkurenci.

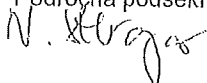
#### IV. ZAKLJUČEK

65. Na podlagi posredovanih podatkov priglasitelja koncentracije in ob upoštevanju drugih razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo, ki je nastala na podlagi pridobitve kontrole podjetja Heinzl Holding nad podjetjem SCA Graphic, ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, zato je odločeno, kot izhaja iz izreka te odločbe.

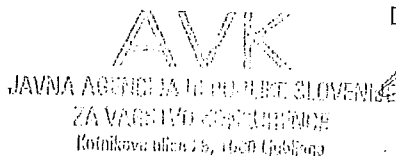
**POUK O PRAVNEM SREDSTVU:**

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Pripravila:  
Nastja Stergar  
Področna podsekretarka



Andrej KRAŠEK  
DIREKTOR



AVK  
JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA VARNOST KONKURENCE  
Kotnikova ulica 2, 1000 Ljubljana

Vročiti:

- Heinzl Holding GmbH, Einsiedling 7, 4655 Vorchdorf, Austria – osebno po ZUP (po pooblastilu Odvetniška družba Brežan, o.p., d.o.o., Tomšičeva 3, 1000 Ljubljana)

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.